

柏杨白话版



司马光撰

柏杨译

资治通鉴

第二辑 后汉兴亡

昏君羣出 王莽篡夺
全国混战 马援之死
燕然勒石 跋扈将军
黄巾民变 东汉瓦解

中南出版传媒集团·湖南人民出版社

柏杨白话版



司马光撰

柏杨译

资治通鉴

第二辑 后汉兴亡
昏君辈出 王莽篡夺



凡 例

一、本书根据台湾远流出版公司柏杨版《资治通鉴》二〇〇五年八月第二版出版。

二、本书在编辑过程中，对原书中部分内容作了下列技术处理：

1. 人名统一。如“公孙痤、公叔痤”正为“公叔痤”；“魏邈、魏邀”正为“魏邀”。

2. 地名校正。如“巫郡（四川省巫县）”正为“巫郡（重庆市巫山县）”；“武关（陕西省商南县东南）”正为“武关（陕西省丹凤县东南）”；“白马津（河南省浚县）”正为“白马津（河南省滑县）”。

3. 汉语拼音校正。如“单于，音 dānyú [丹愉]”正为“单于，音 chányú [禅愉]”；“月氏（音 yuèshì [悦世]）”正为“月氏（音 Yuèzhī [悦支]）”。

4. 译名统一和校正。如“伊庇鲁士国王皮洛斯”正为“伊庇鲁斯国王皮洛士”；“塞琉卡斯王国”正为“塞琉西王国”。

5. 计量单位中的“公里、公分”均改为法定计量单位“千米、厘米”。

6. 年代表述。如“一九三〇年代后期”正为“二十世纪三〇年代后期”；“前四世纪〇〇—二〇年代”正为“前四世纪最初十年—二〇年代”。

7. 对原地图作了部分修改，如海岸线——用实线表示古海岸线，细虚线表示今海岸线。

8. 对原文中“中华”、“中国”、“蛮族”等表述作了适当修改，如涉及汉朝与周边少数民族地区的行文中，原文“中国”改为“汉朝”。

9. 还有个别其他方面的改动，不再一一列出。柏杨先生对于许多史实的评论，表示他个人独立的见解，我们尽量保持原貌，见仁见智，读者诸君自能明鉴。

目 录

第二辑 后汉兴亡 (共四册)

五、昏君辈出·王莽篡夺

六、全国混战·马援之死

七、燕然勒石·跋扈将军

八、黄巾民变·东汉瓦解

昏君辈出·王莽篡夺

公元前二〇-前一年

昏君辈出

●《昏君辈出》导读 / 003

公元前一世纪八〇年代

●洪水淹没三十一县 / 016

公元前一七年，河北省勃海、清河、信都三郡，黄河决口，淹没三十一县，毁坏房舍四万余所。刘骃采纳李寻建议，停止筑堤，让水势往低处流，以便寻找古河床；人民悲苦，刘骃不理官员报告，只派人前往料理灾民……

●赵飞燕当皇后 / 023

公元前一六年，刘骃封赵飞燕当皇后；然而，妹妹赵合德却受到空前的宠受，赵飞燕失宠，遂在别宫公开宣淫，企图怀孕……

●铁矿工人暴动 / 041

公元前一四年，山阳郡铁矿管理局所属矿工苏令等二百余人，击斩郡政府高级官员，夺取军械库武器，向各地游击，穿过十九个郡及封国……

●乌孙王国内乱 / 058

公元前一世纪九〇年代

●刘骃死于春药 / 087

公元前七年，刘骃在未央宫逝世，民间舆论

哗然，认为赵合德谋杀；皇太后王政君下令组成合议法庭，调查刘骘死因。赵合德自杀。

●诬杀冯媛太后 / 120

公元前六年，傅太后诬陷冯媛诅咒皇帝，下令逮捕冯媛的妹妹，酷刑之下，取得口供，冯媛自觉遭人陷害，情势至为明显，无人可救，服毒自杀，遭受牵连丧生的，共十七人。

●关东人民无故惊走 / 139

公元前三年，关东地区人民忽然间发生惊恐，每人手拿一支麦秆或一支麻秆，互相传递，说：“这是西天王母娘娘的信牌！”奔走在道路上的多达千余人，有的披头散发，光着双脚，有的硬闯关卡，乘车骑马狂跑，政府无法禁止……

●刘欣死亡●王莽掌权 / 172

●赵飞燕自杀 / 178

公元前一年，刘欣逝世，王政君临朝听政，起用王莽，王莽奏请王政君批准：将皇后赵飞燕贬作平民，遣送回丈夫墓园守墓，当天，赵飞燕自杀。

一一二三年

王莽篡夺

●《王莽篡夺》导读 / 183

一世纪最初十年

●王莽毒死西汉帝刘箕子 / 222

五年，十二月，腊日大祭，王莽向刘箕子呈献椒酒，而在酒中下毒。刘箕子毒发，在床上辗转呼号。王莽立刻撰写祷文，向天神祈求，愿用自己的生命，代替皇帝一死。祈求后将祷文锁入金柜，下令知道此事的官员，不可泄漏。

●翟义、赵朋起兵反抗王莽失败 / 229

七年，西汉东郡郡长翟义起兵，代天行罚，准备铲除王莽。各郡各封国大为震动，京畿地区二十三县，变民一齐暴动，十余万人，沿途纵火，火光照耀未央宫前殿……

●王莽夺取政权 / 243

八年，王莽登基，建立“新”王朝，改变历法，改变衣服颜色，改变祭祀用的供品，改变旗帜，改变用具……

九年，正月一日，王莽率领文武官员，向太皇

太后王政君呈献玉玺，从此除去西汉王朝称号。

一世纪第二个十年

●与匈奴关系破裂●大战复起 / 277

一一年，王莽触怒匈奴汗国，中匈双方邦交破坏，中国北方边疆又见战火，居民或死或被政府逮捕，只几年工夫，边疆一片荒凉，野有白骨。

●王政君逝世 / 288

一三年，文母皇太后王政君逝世，年八十四岁。跟她亡夫刘奭合葬渭陵。可是，却在她跟刘奭之间，挖掘一条深沟，象征各不相干。

●西域脱离新王朝 / 289

●民变纷起●如火如荼 / 310

王莽频频改变制度，狱政更加黑暗，粮价飞涨，边防军二十万人全部仰赖郡县政府；五原、代郡受到的毒害最重，居民纷纷当起盗贼，游击附近郡县。

一世纪二〇年代

●刘秀起兵 / 343

二二年，刘缤、刘秀鉴于王莽暴虐，分别派

出亲友宾客，到各县招兵买马，策动人民武装起事……

●昆阳之战 / 353

新政府王邑剿匪兵团前锋十几万人抵达昆阳城下，下令包围昆阳，阵地纵深几十重，营寨数百，战鼓号角声，几十里之外都能听得见。有些部队挖掘地道，有些部队用撞车攻城，箭下如雨。昆阳守军身背门板，奋力抵抗，守军统帅王凤不能支持，请求投降……

●新王朝亡●王莽被杀 / 365

二三年，玄汉兵攻入长安，指挥官公宾就砍下王莽人头，士兵一拥而上，乱刀齐下，将王莽尸体砍成碎块。新王朝灭亡，立国十五年（九-二三年）。

●全国混战 / 371

公元前二〇一前一年

昏 君 辈 出

《昏君辈出》 导读

本册《昏君辈出》，已叙述到西汉王朝的末年。政府好像一只猕猴，掌权官员好像玩猴戏的班主。创业君王对猕猴百般珍惜，喂它、养它、爱它，为了它不惜杀人千万。而那些末代帝王，却认为猕猴是死不了的，揍它、打它、拿刀砍它——谁劝阻他不要砍它，他就把谁恨入骨髓。结果是，猕猴死亡，猴戏班主没有了猴，只好全家倒毙。

谋杀西汉王朝的凶手，最初是十一任帝刘爽，磨刀霍霍。接着是十二任帝刘懿，万刀齐下。最后一位是十三任帝刘欣，投出

铁矛，直刺猕猴心窝，神仙都无法救。

柏 杨

一九八四·四·一五

公元前一世纪

八〇年代(前二〇—前一一年)

西汉王朝

- 洪水淹没三十一县。
- 赵飞燕当皇后。
- 铁矿工人暴动。
- 乌孙王国内乱。
- 罗马奥古斯都屋大维，征服西班牙北部。
- 朝鲜半岛三国鼎立。
- 罗马侵入日耳曼地区，吞并北方土地。



公元前二〇年 辛丑

西汉·鸿嘉	元年			
-------	----	--	--	--

1 春季，正月九日，西汉王朝（首都长安【陕西省西安市】）皇帝（十二任成帝）刘骥（本年三十三岁）任命薛宣当最高监察长（御史大夫）。

2 二月二十八日，刘骥前往他预定的墓地昌陵（陕西省临潼县西南）视察，赦免在墓地做工的囚犯。把坟墓所在地的新丰（陕西省临潼县东北）戏乡（临潼县西南），改作昌陵县，用以支援修建墓地工程的物力人力。

3 刘骥开始私自出宫游荡，期门禁卫官跟宫奴十余人随从（期门禁卫官【期门郎】，刘彻【七任武帝】当初私自出宫游荡时，跟保护他的武士秘密约定时刻，在宫门集合。以后遂把这种特别警卫称作“期门”），或乘坐小马车，或大家一齐骑马，穿大街，过小巷，到郊外撒野，甚至跑到附近县市乡镇：甘泉宫（陕西省淳化县西北）、长杨宫、五柞宫（二宫皆在今陕西省周至县），斗鸡赛马，经常自称是富平侯的家人。

富平侯张放，是元老重臣张安世的四世孙（张安世，参考前八〇年）。张放的老爹张临，娶刘骥的姑妈敬武公主，生下张放（跟刘骥是表兄弟）。张放担任宫廷随从（侍中）兼皇家警卫指挥官（中